



رئاسة الشؤون الدينية
بالمسجد الحرام والمسجد النبوي

português

برتغالي

ثَلَاثَةُ الْأُصُولِ وَأَدِلَّتُهَا

Os Três Princípios e as Suas Evidências



Sheikh Muhammad Al-Tamimi
Que Allah tenha misericórdia dele

ثَلَاثَةُ الْأُصُولِ وَأَدِلَّتُهَا

Os Três Princípios e as Suas Evidências

لِلشَّيْخِ
مُحَمَّدِ التَّمِيمِيِّ رَحِمَهُ اللَّهُ

Sheikh Muhammad Al-Tamimi - Que Allah tenha
misericórdia dele

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Os Três Princípios e as Suas Evidências

Em Nome de Allah, o Clemente, o Misericordioso

Saiba! Que Allah tenha misericórdia de ti, que é dever de todos nós conhecermos quatro assuntos:

Primeiro: O conhecimento, que consiste em conhecer Allah, conhecer o Seu profeta, conhecer a religião do Islam com evidências.

Segundo: Agir de acordo com ele (o conhecimento).

Terceiro: Convocar as pessoas para tal.

Quarta: A paciência sobre a dificuldade enfrentada nessa divulgação.

E a evidência disso é o dito de Allah: Em nome de Allah, o Misericordioso, o Misericordioso

﴿وَالْعَصْرِ ۝١ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ ۝٢ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ۝٣﴾

{Pelo tempo!

Por certo, o ser humano está em perdição,

Exceto aos que crêem e fazem as boas obras e se recomendam mutuamente a verdade, e se recomendam mutuamente a paciência.}

[Al-Asr: 1-3]

Imam Shafi'i - Que Allah tenha misericórdia dele - disse: "Se Allah não tivesse revelado uma evidência à Sua criação senão este capítulo, então este seria o suficiente."

Imam Al-Bukhari - Que Allah tenha misericórdia dele - disse: Tema: O conhecimento precede a fala e a ação; e a prova é o dito de Allah - o Altíssimo -: «Sabe, pois, que não há outra divindade além de Allah, e implora o perdão para o teu pecado...» [Muhammad: 19], assim, Ele começou com o conhecimento antes da fala e da ação.

Saiba! Que Allah tenha misericórdia de ti, que é dever de todo muçulmano e muçulmana aprender e agir de acordo com estes três assuntos:

Primeiro: Saber que Allah nos criou, nos sustenta e não nos deixou à mercê do acaso; pelo contrário, enviou-nos um mensageiro, então, aquele que o obedecer entrará no Paraíso, e aquele que o desobedecer entrará no Inferno.

E a evidência disso é o dito de Allah:

﴿إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ۖ فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخَذًا وَبِيلًا ۖ﴾

{Por certo, enviamo-vos um Mensageiro, por testemunha de vós, como enviáramos um Mensageiro a Faraó.

E Faraó desobedeceu ao Mensageiro; então,

apanhamo-lo com trágica maneira.}

[Surat Al-Muzammil: 15-16]

Segundo: Que Allah não fica satisfeito que Lhe seja associado alguém na Sua adoração, nem um anjo próximo, nem um profeta enviado; e a prova é o dito do Altíssimo:

{وَأَنَّ الْمَسْجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا} (١٨)

{E foi-me revelado que as mesquitas são de Allah: então, não invoqueis, com Allah, a ninguém.}
[Al-Jinn: 18].

Terceiro: Que aquele que obedecer o mensageiro e tornar Allah o Único na adoração, não é permitido que ele coopere com aquele que se opõe a Allah e a Seu mensageiro, mesmo que seja o parente mais próximo.

E a evidência disso é o dito de Allah:

{لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِّنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ} (٢٥)

{Tu não encontrarás um povo, que creia em Allah e no Derradeiro Dia, o qual tenha afeição para quem se oponha a Allah e a Seu Mensageiro, ainda que sejam seus pais ou seus filhos ou seus irmãos ou seus familiares. A esses, Allah prescreveu a Fé nos corações, e amparou-os com Espírito vindo

dEle, e fá-los-á entrar em Jardins, abaixo dos quais correm os rios; nesses, serão eternos. Allah Se agradará deles, e eles se agradarão dEle. Esses são o partido de Allah. Ora, por certo, os do partido de Allah, são eles os bem-aventurados.}

[Al-Mujadalah: 22].

Saiba, que Allah te oriente para a sua obediência: que o monoteísmo, a religião de Abraão, consiste em adorar unicamente a Allah, sendo sincero com Ele na devoção, e com isso Allah ordenou a todas as pessoas e as criou para este fim; como disse Allah, o Altíssimo:

{وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ}

{E não criei os gênios e os humanos senão para Me adorarem.} [Al-Zhariyaat: 56]. A frase "me adorarem" significa serem monoteístas.

E a grandiosa coisa que Allah ordenou é o "tauhid" (monoteísmo), que é: tornar Allah o Único na adoração.

E o que Ele mais proibiu é o "shirk" (idolatria), que é: invocar outras (divindades) associando com Ele,

E a evidência disso é o dito de Allah:

{وَأَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا...}

{E adorai a Allah e nada Lhe associeis...}

[An-Nissá: 36]

Se te perguntarem: Quais são os três princípios

que são obrigatórios para a pessoa conhecer?

Responda: O servo é obrigado a conhecer o seu Senhor, a sua religião e o seu profeta Muhammad - Que a paz e bênçãos de Allah estejam sobre ele -.

[O Primeiro Princípio]

Se te perguntarem: Quem é o teu Senhor?

Responda: Meu Senhor é Allah, Aquele que me criou do nada e criou tudo quanto existe através da Sua graça. E Ele é quem eu adoro e não tenho outra divindade que adoro exceto Ele; e a prova é: as palavras do Altíssimo:

﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾

{Louvor a Allah, O Senhor dos mundos.} [Al-Fátihah: 2] Portanto, tudo além de Allah constitui criação e eu faço parte dessa criação.

E se fores perguntado: Como conhecestes o teu Senhor?

Diga: Através dos Seus sinais e Suas criações.

E dentre os Seus sinais: a noite, o dia, o sol e a lua.

E dentre as Suas criações: os sete céus e aqueles que estão neles, e as sete terras e aqueles que estão nelas, e os que estão entre ambos.

E a prova disso é o dito de Allah:

﴿وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ﴾

{E, entre Seus sinais, está a noite e o dia e o sol e

a lua. Não vos prosterneis diante do sol nem da lua, e prosternai-vos diante de Allah, Quem os criou, se só a Ele adorais.} [Fussilat: 37].

O dito do Altíssimo:

﴿إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُغْشَىٰ اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِهِ ۗ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ ۗ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٥١﴾﴾

{Por certo, vosso Senhor é Allah, Que criou os céus e a terra, em seis dias; em seguida, estabeleceu-Se no Trono. Ele faz a noite encobrir o dia, cada um na assídua procura do outro; e criou o sol e a lua e as estrelas, submetidos, por Sua ordem. Ora, dEle é a criação e a ordem. Bendito seja Allah, O Senhor dos mundos!} [Al-Aráf: 54]

E o Senhor é Aquele que é adorado; e a evidência disso é o dito de Allah:

﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٦١﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ ۖ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٦٢﴾﴾

{Ó humanos! Adorai vosso Senhor, Que vos criou e aos que foram antes de vós, na esperança de serdes piedosos.

É Ele Quem vos fez da terra leito e do céu, teto edificado; e fez descer do céu água com que fez sair, dos frutos, sustento para vós. Então, não façais

semelhantes a Allah, enquanto sabeis}

[Al-Baqara: 21-22]

Ibn Kathir - Que Allah tenha misericórdia dele - disse: "O Criador dessas coisas é Quem merece ser adorado."

Os tipos de adoração que Allah ordenou são, por exemplo: O Islam, a fé, a virtude; e dentre eles: a súplica, o temor (de Allah), a esperança, a confiança, o rogo, a veneração, a humildade, o temor, o arrependimento, o pedido de auxílio (a Allah), o pedido de refúgio, o pedido de socorro, o abate, a promessa, e entre outros tipos de adoração que Allah prescreveu - tudo isso deve ser somente para Allah, o Altíssimo; e a prova é a Sua palavra, o Altíssimo:

﴿وَأَنَّ الْمَسْجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا﴾

{E foi-me revelado que as mesquitas são de Allah: então, não invoqueis, com Allah, a ninguém.}
[Al-Jinn: 18].

Portanto, aquele que manifesta uma dessas adorações sem ser para Allah, torna-se um idólatra descrente; e a evidência é o dito, do Altíssimo:

﴿وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ﴾

{E quem invoca, com Allah, outro deus, do qual não tem provança alguma, seu ajuste de contas

será, apenas, junto de seu Senhor. Por certo, os renegadores da Fé não serão bem-aventurados.}

[Al-Muminun: 117]

E no Hadith:

"الدُّعَاءُ مُخُّ الْعِبَادَةِ".

"A súplica é o núcleo da adoração."

E a evidência disso é o dito de Allah:

{وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ﴿٢٥﴾}

{E vosso Senhor disse: "Suplicai-Me, Eu vos atenderei. Por certo, os que se ensoberbecem diante de Minha adoração entrarão na Geena, humilhados.} [Gháfir: 60]

A evidência de que o medo (faz parte da adoração): é o dito do Altíssimo:

{...فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُوا إِن كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ}

{...Então, não os temais, e temei-Me, se sois crentes.} [Ál-Imran: 175]

A evidência de que a esperança (faz parte da adoração) é o dito do Altíssimo:

{...فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ ۚ أَحَدًا}

{...Então, quem espera pelo deparar de seu Senhor, que faça boa ação e não associe ninguém à adoração de seu Senhor. [Al-Kahf: 110].

E a evidência da confiança é o dito de Allah:

{...وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ}

{...E, em Allah, então, confiai, se sois crentes.}
[Al-Maidah: 23]. E o seu dito:

{...وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ...}

{...E quem confia em Allah, Ele lhe bastará...}
[At-Talaq: 3]

A evidência de que o rogo, a veneração e a humildade (fazem parte da adoração) é o dito do Altíssimo:

{...إِنَّهُمْ كَانُوا يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا خَشِيعِينَ}

{...Por certo, eles se apressavam para as boas cousas e Nos invocavam com rogo e veneração. E foram humildes coNosco.} [Al-Anbiyá: 90]

A evidência de que o temor (faz parte da adoração) é o dito do Altíssimo:

{...فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِ...}

{...Então, não os receeis, e receai-Me...}
[Al-Maidah: 3]

E a prova sobre o retorno: o dito do Altíssimo:

{وَأَنِيبُوا إِلَى رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُ...}

{E voltai-vos contritos para vosso Senhor e islamizai-vos, para Ele...} [Az-Zumar: 54]

A evidência de que o pedido de auxílio (a Allah)

(faz parte da adoração) é o dito do Altíssimo:

﴿إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ﴾

{Só a Ti adoramos e só de Ti imploramos ajuda}
[Al-Fátiha: 5]. E no Hadith:

"إِذَا اسْتَعْنَتْ فَاسْتَعِينِ بِاللَّهِ".

"Se imploras por ajuda, implore a Allah."

A evidência de que o pedido de refúgio (faz parte da adoração) é o dito do Altíssimo:

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ﴾

{Dize: "Refugio-me no Senhor da Alvorada,}
[Al-Falaq: 1], e

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ﴾

{Dize: "Refugio-me no Senhor dos homens,}
[An-Naas: 1]

Evidência de que o pedido de socorro (faz parte da adoração) é o dito do Altíssimo:

﴿إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ...﴾

{Lembraí-vos de quando implorastes socorro a vosso Senhor, e Ele vos atendeu...} [Al-Anfal: 9]

Evidência de que o abate de animais (faz parte da adoração) é o dito do Altíssimo:

﴿قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٢٢﴾ لَا شَرِيكَ لَهُ...﴾

{Dize: "Por certo, minha oração e meu culto e minha vida e minha morte são de Allah, O Senhor

dos mundos.

Ele não tem parceiro...} [Al-Anaam: 162-163], E a evidência da sunnah:

"لَعَنَ اللَّهُ مَنْ ذَبَحَ لِغَيْرِ اللَّهِ".

Allah amaldiçoa quem imola (um animal) para além de Allah.

E a evidência sobre a promessa: o dito do Altíssimo:

{يُوفُونَ بِالْأَذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا}

{Porque são fiéis aos votos e temem um dia, cujo mal será alastrante.} [Al-Insan: 7]

[O Segundo Princípio]

O conhecimento da religião do Islam com as suas evidências que é: a submissão a Allah através do monoteísmo, a submissão a Ele através da obediência e o afastamento da idolatria (shirk) e dos seus seguidores.

E o Islam é composto por três níveis: O Islam, a fé e Al-Ihsán.

E todos níveis possuem os seus respectivos pilares.

Os pilares do Islam são cinco: Testemunho de que não existe outra divindade além de Allah e de que Muhammad é o Seu Mensageiro, o cumprimento das orações, o pagamento do zakat, o jejum de Ramadan, e a peregrinação à Casa Sagrada de Allah.

A evidência de que o testemunho de fé (é um pilar do Islam) é o dito do Altíssimo:

﴿شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ﴾ (١٨)

{Allah testemunha - e assim também, os anjos e os dotados de ciência - que não existe deus senão Ele, Que tudo mantém com equidade. Não existe deus senão Ele, O Todo-Poderoso, O Sábio.}

[Al-Imran: 18]

E seu significado é: Não existe divindade digna de adoração senão Allah.

"Não há divindade" nega tudo o que é adorado além de Allah.

"Além de Allah" confirma a adoração exclusivamente para Allah.

Não tem parceiro na Sua adoração, assim como não tem parceiro na Sua soberania.

E a interpretação que a esclarece é o dito do Altíssimo:

﴿وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِمَّا تَعْبُدُونَ ﴿٦٧﴾ إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي..﴾

{E quando Abraão disse a seu pai e a seu povo: "Por certo, estou em rompimento com o que adorais, Exceto com Quem me criou...} [Al-Zukhruf: 26-27] O dito do Altíssimo:

﴿قُلْ يَتَأَهَّلِ الْكِتَابُ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا

نُشْرِكْ بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِّن دُونِ اللَّهِ فَإِن تَوَلَّوْا فَقُولُوا
أَشْهَدُوا بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿٦٤﴾

{Dize: "Ó seguidores do Livro! Vinde a uma palavra igual entre nós e vós: não adoremos senão a Allah, e nada Lhe associemos e não tomemos uns aos outros por senhores, além de Allah." E, se voltarem as costas, dizei: "Testemunhai que somos moslimes.} [Ál-Imran: 64]

A evidência da frase: "testemunho de que Muhammad é mensageiro de Allah é o dito do Altíssimo:

﴿لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ
بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ﴾ ﴿١٢٨﴾

{Com efeito, um Mensageiro vindo de vós chegou-vos; é-lhe penoso o que vos embaraça; é zeloso de guiar-vos, é compassivo e misericordioso para com os crentes.}

[At-Taubah: 128]

E o significado do testemunho de que Muhammad é Mensageiro de Allah: obedecê-lo naquilo que ele ordenou, acreditá-lo naquilo que ele informou, abster-se daquilo que ele proibiu e advertiu, e não adorar a Allah exceto da forma que ele legislou.

A evidência de que a oração, o zakat e a interpretação de tauhid [monoteísmo] é o dito do

Altíssimo:

﴿وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا
الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقَيِّمَةِ﴾

{E não lhes fora ordenado senão adorar a Allah, sendo sinceros com Ele na devoção, sendo monoteístas, e cumprir a oração e conceder o zakat (a ajuda caridosa). E essa é a religião reta.}

[Al-Bayinah: 5].

A evidência de que o jejum (é um dos pilares do Islam) é o dito do Altíssimo:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ﴾

{Ó vós que credes! É-vos prescrito o jejum como foi prescrito aos que foram antes de vós, para serdes piedosos.} [Al-Baqara: 183]

E a evidência do Hajj (Peregrinação): o dito do Altíssimo:

﴿...وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ
عَنِ الْعَالَمِينَ﴾

{E por Allah, impende aos homens a peregrinação à Casa, a quem até ela possa chegar. E quem renega isso, saiba que, por certo, Allah é Bastante a Si mesmo, prescindindo dos mundos.} [Ál-Imran: 97]

O segundo nível: A Fé; e ela se compõe de mais

de setenta ramos; o que tem mais mérito é o de se proclamar: 'Não há outra divindade além de Allah', e o de menor importância é o de se retirar os obstáculos dos caminhos, e o pudor é um ramo da fé.

Os seus pilares são seis: crer em Allah, nos Seus anjos, nos Seus livros, nos Seus mensageiros, no Último Dia, e no Destino, seja bom ou mau.

A evidência desses seis pilares; é o dito do Altíssimo:

﴿لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تُولُوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّينَ...﴾

{A bondade não está em voltardes as faces para o Levante e para o Poente; mas a bondade é a de quem crê em Allah e no Derradeiro Dia e nos anjos e no Livro e nos profetas...} [Al-Baqara: 177]

A evidência de que a predestinação divina (é um dos pilares da fé) é o dito do Altíssimo:

﴿إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ﴾

{Por certo, Nós criamos cada cousa, na justa medida.} [Al-Qamar: 49]

O terceiro nível: Al-Ihssán – um pilar –, e é adorar a Allah como se tu O visses, e se tu não O vês, então Ele te vê.

E a prova disso é o dito de Allah:

﴿إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ﴾

{Por certo, Allah é com os que são piedosos e com os que são benfeitores.} [An-Nahl: 128].

O dito do Altíssimo:

﴿وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٢١٧﴾ الَّذِي يَرْفَعُ حِينَ تَقُومُ ﴿٢١٨﴾ وَتَقْلَبُكَ فِي السَّجْدِ ﴿٢١٩﴾﴾

{E confia no Todo-Poderoso, no Misericordador,

Que te vê quando te levantas, para orar.

E vê tuas gesticulações entre os que se prosternam.} [Ash-Shuará: 217-219]

O dito do Altíssimo:

﴿وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ...﴾

{E seja qual for a situação em que estejas, Muhammad, e seja o que for que, nela, recites do Alcorão, e vós não fazeis ação alguma sem que sejamos Testemunhas de vós, quando nisso vos empenhais...} [Yúnuss: 61] Até o fim do versículo.

A evidência da Sunnah é o famoso Hadith de Jibril, narrado por Omar, que Allah esteja satisfeito com ele, disse:

"بَيْنَمَا نَحْنُ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ذَاتَ يَوْمٍ، إِذْ طَلَعَ عَلَيْنَا رَجُلٌ، شَدِيدُ بَيَاضِ الثِّيَابِ، شَدِيدُ سَوَادِ الشَّعْرِ، لَا يُرَى عَلَيْهِ أَثَرُ السَّقَرِ، وَلَا يَعْرِفُهُ مِنَّا أَحَدٌ، حَتَّى جَلَسَ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَأَسَدَ رُكْبَتَيْهِ إِلَى رُكْبَتَيْهِ، وَوَضَعَ كَفَّيْهِ عَلَى فَخْذَيْهِ، وَقَالَ: يَا

"Num dia, enquanto estávamos sentados na companhia do Mensageiro de Allah (que a paz e bênção de Allah estejam sobre ele), aproximou-se de nós um homem, com roupa de resplandecente brancura, e tinha cabelos intensamente pretos. Não se lhe notavam sinais de que tivesse viajado, e nem um de nós o conhecia. Sentou-se em frente ao Profeta (que a paz e bênção de Allah estejam sobre ele), juntando os joelhos contra os do Profeta; e, pondo as mãos sobre as coxas dele, disse: Ó Mohammad!

أَخْبِرْنِي عَنِ الْإِسْلَامِ؟

Informa-me sobre o Islam?

فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: الْإِسْلَامُ: أَنْ تَشْهَدَ أَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ، وَتُقِيمَ الصَّلَاةَ، وَتُؤْتِيَ الزَّكَاةَ، وَتَصُومَ رَمَضَانَ، وَتَحُجَّ الْبَيْتَ إِنْ اسْتَطَعْتَ إِلَيْهِ سَبِيلًا، قَالَ: صَدَقْتَ - فَعَجَبْنَا لَهُ، يَسْأَلُهُ وَيُصَدِّقُهُ -.

Então, o Mensageiro de Allah - que a paz e bênçãos de Allah estejam sobre ele - disse: «O Islam é testemunhar que não há outro Deus senão Allah e que Muhammad é Mensageiro de Allah; praticar a oração; pagar o zakat; jejuar no Ramadan; e realizar a peregrinação à Casa, se tiveres os meios para tal.» Ele disse: «Falaste a verdade.» - e ficamos maravilhados com ele, que Lhe perguntava e confirmava a Sua resposta -.

قَالَ: فَأَخْبِرْنِي عَنِ الْإِيمَانِ؟

Ele disse: Então me fale sobre a fé?

قَالَ: أَنْ تُؤْمِنَ بِاللَّهِ، وَمَلَائِكَتِهِ، وَكُتُبِهِ، وَرُسُلِهِ، وَالْيَوْمِ الْآخِرِ، وَتُؤْمِنَ بِالْقَدَرِ خَيْرِهِ وَشَرِّهِ، قَالَ: صَدَقْتَ.

Ele disse: "Crer em Allah, Seus anjos, Seus livros, Seus mensageiros, e no Derradeiro Dia e crer na predestinação, seja do bem ou do mal." Ele disse: "Disseste a verdade."

قَالَ: فَأَخْبِرْنِي عَنِ الْإِحْسَانِ؟

Ele disse: Então, diga-me acerca do Ihsan (excelência)?

قَالَ: أَنْ تَعْبُدَ اللَّهَ كَأَنَّكَ تَرَاهُ، فَإِنْ لَمْ تَكُنْ تَرَاهُ فَإِنَّهُ يَرَاكَ.

Disse: "Adorar a Allah como se tu O visses, e se tu não O vês, então Ele te vê."

قَالَ: فَأَخْبِرْنِي عَنِ السَّاعَةِ؟

Disse: Informa-me, pois, acerca da Hora.

قَالَ: مَا الْمَسْئُولُ عَنْهَا بِأَعْلَمَ مِنَ السَّائِلِ.

Ele disse: "O questionado não sabe mais que o questionador sobre isso."

قَالَ: فَأَخْبِرْنِي عَنْ أَمَارَاتِهَا؟

Perguntou então: "Informa-me sobre os seus sinais?"

قَالَ: أَنْ تَلِدَ الْأُمَةُ رَبَّتَهَا، وَأَنْ تَرَى الْخِفَاءَ الْعُرَاءَ الْعَالَةَ رِعَاءَ الشَّاءِ، يَتَطَاوُلُونَ فِي

Ele disse: Que a escrava dará à luz a sua senhora, e que verás os descalços, os nus, os indigentes, pastores de ovelhas, a competir na construção de altos edifícios.

قَالَ: ثُمَّ انْطَلَقَ فَلَبِثْتُ مَلِيًّا، ثُمَّ قَالَ لِي: يَا عُمَرُ! أَتَدْرِي مَنِ السَّائِلُ؟ قُلْتُ: اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ، قَالَ: فَإِنَّهُ جِبْرِيلُ، أَتَاكُمْ يُعَلِّمُكُمْ دِينَكُمْ.

Disse ele: Aquele homem se foi, deixando-me pensativo por um bom tempo. Depois, o Profeta me perguntou: “Ó Omar, sabes quem era o interrogador?” Eu disse: “Allah e o seu Mensageiro têm melhor conhecimento!” Disse ele: “Era o Anjo Gabriel, que veio ensinar-vos a vossa religião.”

[O Terceiro Princípio]

Consiste em conhecer o seu profeta Muhammad - Que a paz e bênçãos de Allah estejam sobre ele -: ele é Muhammad filho de Abdullah filho de Abdul Muttalib filho de Hashim, e Hashim é da tribo Quraish e Quraishis são árabes e os árabes são descendentes de Ismail filho de Abraão (o querido de Allah) - Que as melhores bênçãos estejam sobre ele e o nosso profeta -.

E a sua idade era de sessenta e três anos – dentre esses, quarenta antes da profecia, e vinte e três como Profeta e Mensageiro.

Foi enviado como profeta com a revelação

"Leia!" (Al-Alaq) e foi enviado como mensageiro com a revelação "Ó acorbertado" (Al-Mudathir), e sua terra é Makkah.

Allah o enviou com a advertência contra a idolatria (shirk), e convida para a unicidade (tauhid); e a prova é a palavra de Allah, o Altíssimo:

﴿يٰٓاَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ ۝۱ قُمْ فَأَنذِرْ ۝۲ وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ ۝۳ وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ ۝۴ وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ ۝۵ وَلَا تَمْنُنْ تَسْتَكْثِرُ ۝۶ وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ۝۷﴾

{Ó agasalhado!

Levanta-te e admoesta.

E a teu Senhor, magnifica-O.

E a teus trajes, purifica-os.

E ao abominável, abandona-o.

E não faças mercê, esperando receber mais.

E, quanto à determinação de teu Senhor, paciente.} [Al-Muddathir: 1-7]

E o significado de

﴿قُمْ فَأَنذِرْ﴾

{Levanta-te e admoesta.} Adverte contra a idolatria e convoca para o monoteísmo.

﴿وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ﴾

{E a teu Senhor, magnifica-O.}

Isto é: engrandecer através do monoteísmo.

﴿وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ﴾

{E a teus trajes, purifica-os.}

Ou seja: purifique as tuas ações da idolatria.

{وَالرُّجْزَ فَأَهْجُرْ}

{E ao abominável, abandona-o.}

O abominável são os ídolos. E o seu abandono significa deixá-los, e se livrar deles e de seus adoradores.

Ele (Muhammad) permaneceu dez anos (em Makkah) convocando para o monoteísmo, após dez anos ascendeu aos céus, e lá foi prescrito as cinco orações e rezou em Makkah por três anos, depois disso foi lhe ordenado a emigrar para Madina.

Al-Hijrah (emigração) é mudar-se de uma terra de incredulidade para a terra do Islam.

A emigração constitui um dever para esta nação, de uma terra de incredulidade para a terra do Islam, e é permanente até a chegada da Hora.

E a prova disso é o dito de Allah:

{إِنَّ الَّذِينَ تَوَقَّعْتُمْ الْمَلَائِكَةَ ظَالِمِينَ أَنْفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوا فِيهَا فَأُولَئِكَ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿٩٧﴾ إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ﴿٩٨﴾}

{Por certo, àqueles que foram injustos consigo mesmo, os anjos lhes levarão as almas, dizendo: "Em que situação estáveis?" dirão: "Estávamos indefesos na terra." Os anjos dirão: "A terra de Allah não era bastante ampla, para nela emigrardes?"

Então, a morada desses será a Geena. E que vil destino!

Exceto os indefesos, dentre os homens e as mulheres e as crianças, que não têm meios de emigrar e não se guiam a caminho algum.}

[An-Nissá: 97-98].

O dito do Altíssimo:

﴿يَعِبَادِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ فَإِنِّي فَاعْبُدُونِ﴾

{Ó Meus servos, que credes! Por certo, Minha terra é ampla; e a Mim, então, adorai-Me.}

[Al-Ankabut: 56]

Al-Baghawi - Que Allah tenha misericórdia dele - disse: Este versículo foi revelado devido aos muçulmanos que permaneceram em Makkah e não emigraram (para Madina), Allah denominou-os como detentores da fé.

E a evidência da sunnah sobre a emigração é o dito do profeta:

"لَا تَنْقَطِعُ الْهَجْرَةُ حَتَّى تَنْقَطِعَ التَّوْبَةُ، وَلَا تَنْقَطِعَ التَّوْبَةُ حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ مِنْ مَغْرِبِهَا".

"A emigração não cessará até que cesse o arrependimento e o arrependimento não cessará até que o sol nasça do seu poente."

Quando ele (profeta Muhammad) se estabeleceu em Madina foi lhe ordenado as restantes legislações islâmicas, como por exemplo: o zakat (caridade

anual obrigatório), o jejum, a peregrinação, o azhan (chamamento para a oração), a luta pela causa de Allah, a ordem de praticar o bem e proibir o mal. Ele permaneceu nisso durante dez anos.

Ele faleceu ﷺ e a sua religião permanece, e esta é a religião dele. Não existe algo benéfico sem que ele tenha indicado à sua nação, e não existe algo maléfico sem que ele tenha advertido a sua nação sobre o mesmo.

E o bem que lhe foi indicado: o monoteísmo, e tudo o que Allah ama e Lhe agrada.

E o mal do qual Ele a advertiu: a idolatria, e tudo aquilo que Allah detesta e abomina.

Allah enviou-o para todas as pessoas, e tornou obrigatória a Sua obediência a todos os gênios e humanos; e a prova é o dito do Altíssimo:

﴿قُلْ يَتَأْتِيهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا...﴾

{Dize, Muhammad: "Ó humanos! Por certo, sou para todos vós, o Mensageiro de Allah...}

[Al-Araf: 158]

E através dele completou a religião; E a prova disso é o dito de Allah:

﴿...الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتِمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ

دِينًا...﴾

{...Hoje eu completei vossa religião para vós e completei Minha graça para convosco e agradei-Me

do Islam como religião para vós...} [Al-Maidah: 3].

A evidência da sua morte; é o dito de Allah:

﴿إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَمِيَّتُونَ ﴿٣٠﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ فَتُخْتَصِمُونَ ﴿٣١﴾﴾

{Por certo, tu morrerás, e, por certo, eles morrerão.

Em seguida, por certo, no Dia da Ressurreição, disputareis, junto de vosso Senhor.} [Zumar: 30-31]

As pessoas quando morrerem, serão ressuscitados; e a evidência é o dito do Altíssimo:

﴿مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى ﴿٥٥﴾﴾

{Dela vos criamos e a ela vos tornamos e dela vos faremos sair, outra vez.} [Ta-Há: 55]. O dito do Altíssimo:

﴿وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا ﴿٧٧﴾ ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ﴿٧٨﴾﴾

{E Allah fez-vos germinar da terra, como as plantas;

Em seguida, far-vos-á voltar a ela, e dela far-vos-á sair, de verdade.} [Nuh: 17-18]

E após a ressuscitação, (as pessoas) serão julgadas e recompensadas de acordo com as suas ações; e a prova é a Sua palavra:

﴿...لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسْتَوُوا بِمَا عَمِلُوا وَيَجْزِيَ الَّذِينَ أَحْسَنُوا بِالْحُسْنَى﴾

{...para recompensar os que mal-fazem, pelo que fazem, e recompensar os que bem-fazem, com a mais bela recompensa} [An-Najm: 31]

E aquele que desmente a ressurreição se torna descrente; e a prova disso é o dito do Altíssimo:

﴿رَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ وَذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ﴾ (٧)

{Os que renegam a Fé pretendem que não serão ressuscitados. Dize: "Sim! Por meu Senhor, sereis ressuscitados; em seguida, sereis informados do que fizestes. E isso, para Allah, é fácil.}

[At-Taghabun: 7].

E Allah enviou todos os mensageiros como orientadores e exortadores; e a prova é a Sua palavra, o Altíssimo:

﴿رُسُلًا مُّبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ...﴾

{Mensageiros por alvissareiros e admoestadores, para que não houvesse, da parte dos humanos, argumentação diante de Allah, após a vinda dos Mensageiros...} [An-Nissá: 165]

E o primeiro deles foi Noé -Que a paz esteja sobre ele-.

E o último deles é Muhammad - Que a paz e bênçãos de Allah estejam sobre ele -, e ele é o selo dos profetas, não há profeta depois dele; e o argumento é a palavra de Allah - o Altíssimo - :

﴿مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَكِن رَّسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ...﴾

{Muhammad não é pai de nenhum de vossos homens, mas o Mensageiro de Allah e o selo dos

Profetas...} [Al-Ahzab: 40]

A evidência de que o primeiro é Noé; é o dito do Altíssimo:

﴿إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالنَّبِيِّينَ مِنْ بَعْدِهِ...﴾

{Por certo, Nós te fizemos revelações, Muhammad, como fizemos a Noé e aos profetas, depois dele...} [An-Nissá: 163]

E em todas as nações Allah enviou a eles um mensageiro - de Noé até Muhammad - ordenando-os a adorarem somente a Allah, e proibindo-os a adoração dos ídolos (taghút); e a prova é o dito do Altíssimo:

﴿وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ...﴾

{E, com efeito, enviamos a cada comunidade um Mensageiro, para dizer: 'Adorai a Allah e evitai os ídolos...'} [An-Nahl: 36]

E Allah obriga a todos os servos a descrerem os ídolos e a terem fé em Allah.

Ibn Al-Qayim - que Allah, o Altíssimo, seja misericordioso com ele - disse: "Taghút é tudo aquilo que faz com que o servo ultrapasse os limites (do Islam), seja ele algo adorado, seguido ou obedecido"

Os taghúts são muitos e os principais são cinco: Iblis (Que Allah o amaldiçoe); aquele que é adorado estando satisfeito com isso; aquele que convoca as pessoas para adorarem a ele próprio; aquele que

reivindica possuir conhecimento do oculto e aquele que julga com base naquilo que Allah não revelou.

E a prova disso é o dito de Allah:

﴿لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ ۚ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ ۚ فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنْ بِاللَّهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انْفِصَامَ لَهَا ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ﴾

{Não há compulsão na religião! Com efeito, distingue-se a retidão da depravação. Então, quem renega os ídolos e crê em Allah, com efeito, ater-se-á a firme alça irrompível. E Allah é Oniouvinte, Onisciente.} [Al-Baqara: 256] Este é o significado de “Laa ilaha illa Allah” (Não há outra divindade senão Allah), e no hadith:

"رَأْسُ الْأَمْرِ: الْإِسْلَامُ، وَعَمُودُهُ: الصَّلَاةُ، وَذِرْوَةُ سَنَامِهِ: الْجِهَادُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ."

A cabeça da fé é o Islam; seu suporte é a oração; e o seu ápice é a luta no caminho de Allah.

E Allah sabe melhor.



Index

[O Primeiro Princípio]	6
[O Segundo Princípio]	12
[O Terceiro Princípio]	20



pt36v2.0 - 13/08/2026



رسالة الحرمين

A mensagem do Hamein

Conteúdo de orientação religiosa para os visitantes
do Masjid al-Haram e Masjid Nabawi em idiomas

